

**CILINDRO SENZA STELO Ø16**

MONTAGGIO DECELERATORE

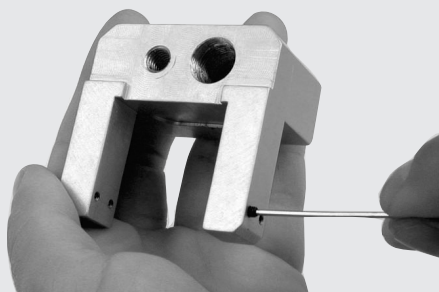


**RODLESS CYLINDER Ø16**

MOUNTING THE SHOCK ABSORBER

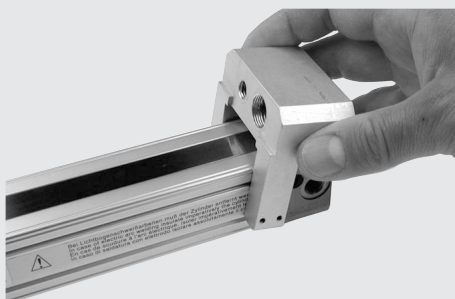


- 1** Avvitare i 4 grani nei relativi fori filettati sulle due dita del supporto del deceleratore.  
**ATTENZIONE:** i grani non devono sporgere verso l'interno, questo per poter permettere la fase successiva.



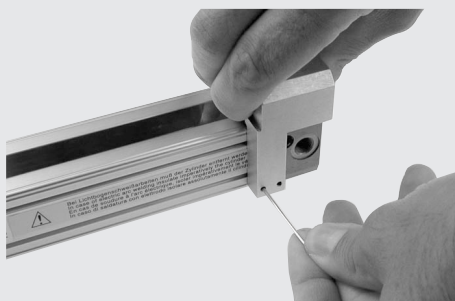
- 1** Tighten the four grub screws in the relevant threaded holes of the two fingers of the shock absorber support.  
**IMPORTANT:** the grub screws must not project inwards; this is to allow execution of the following operations.

- 2** Inserire il supporto del deceleratore sulla camicia, in prossimità di una delle due testate.



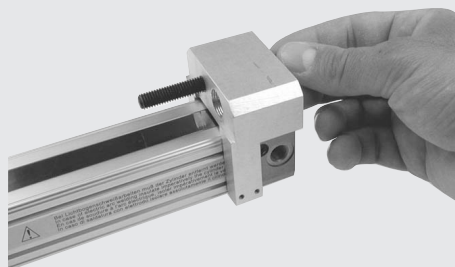
- 2** Fit the shock absorber support onto the barrel, near one of the two end caps.

- 3** Mantenendo saldamente il supporto contro la testata, avvitare i 4 grani in modo alterno ed incrociato. Il tiraggio dei 4 grani deve avvenire con gradualità insieme, non deve essere cioè avvitato completamente un grano prima degli altri.



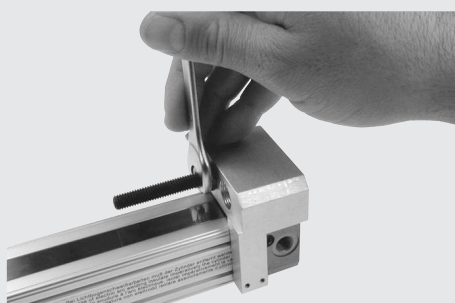
- 3** Holding the support against the cylinder end caps, tighten the four grub screws alternately. The four grub screws must be tightened gradually, which means that one should never be tightened fully before the others.

- 4** Avvitare il grano di fermo nella posizione desiderata. Non eccedere il valore  $B_{max}$  indicato nella tabella della figura C.



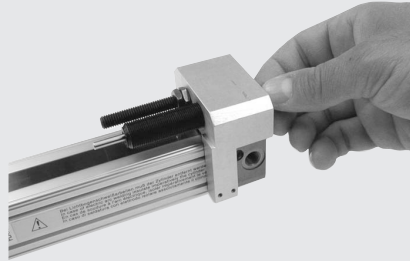
- 4** Screw the stop grub screw in the desired position. Do not exceed the  $B_{max}$  value shown in the table in fig. C.

- 5** Una volta individuata la posizione, bloccare il grano con il dado relativo.



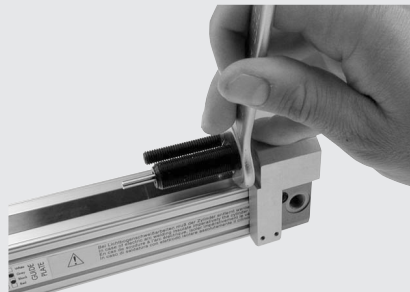
- 5** When the position is correct, lock the stop grub screw with the nut.

**6** Avvitare il deceleratore facendo corrispondere quasi la fine della corsa dello stesso alla battuta del grano di fermo.



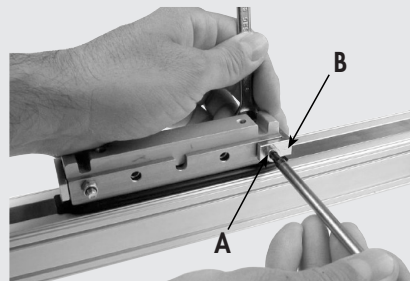
**6** Start the shock absorber, taking care to align almost the end of stroke of it with the stop grub screw striker.

**7** Bloccare il deceleratore con il dado relativo.



**7** Lock the shock absorber using the nut.

**8** Svitare la vite "A" sul carrello del cilindro dalla parte del supporto appena montato; sistemare la squadretta "B" a ridosso del carrello stesso, e bloccare la stessa utilizzando la vite opportuna presente nella confezione del kit.

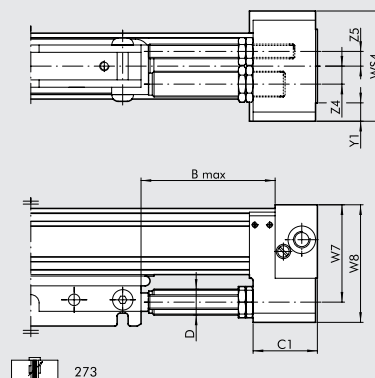


**8** Unscrew the screw "A" on the cylinder carriage on the side of the support that has just been mounted. Fit the bracket "B" against the carriage and lock it using the screw included in the kit.

**DIMENSIONI VERSIONE CON FINECORSIA REGOLABILI E DECELERATORI**

**DIMENSIONS VERSION WITH ADJUSTABLE LIMIT SWITCH AND SHOCK ABSORBERS**

Fig. C



273

Ø	B Max	C1	D	W7	W8	WS4	Y1	Z4	Z5	Corsa
16	42	22	M12x1	38	46	42	7.5	7	7.5	10.4

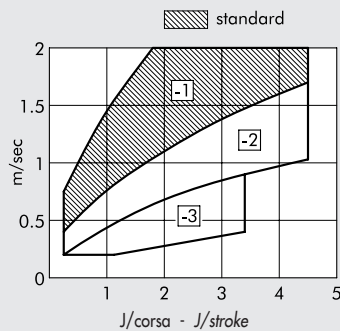
Ø	B Max	C1	D	W7	W8	WS4	Y1	Z4	Z5	Stroke
16	42	22	M12x1	38	46	42	7.5	7	7.5	10.4

Ø	Lavoro max ammort.		Forza max d'urto [N]	Forza max di spinta [N]
	Per corsa [J]	Per ora [J]		
16	10	14125	1000	220

Ø	Max. cushioned force		Max. impact force [N]	Max. thrust force [N]
	For stroke [J]	For hour [J]		
16	10	14125	1000	220

## GRAFICI PER SCELTA DECELERATORI

Le aree tratteggiate indicano la selezione del deceleratore che viene fornito come standard. È comunque possibile richiedere selezioni diverse in funzione della velocità [m/sec], e del lavoro massimo da dissipare per ogni corsa [J/corsa]. Per determinare la giusta selezione fare riferimento ai grafici sopra riportati.

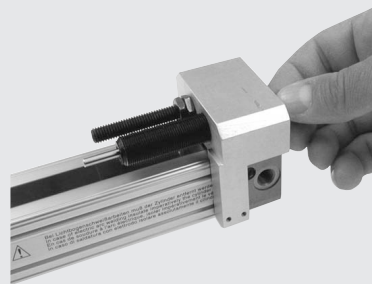


## ADJUSTABLE LIMIT SWITCH AND DECELERATOR KIT

The areas filled in with lines refer to the shock absorber supplied as standard. Other versions can be requested with different speeds [m/sec.] and maximum energy dissipated at each stroke [J/stroke]. Refer to the diagrams above to make the correct selection.

## ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA CORSA E DEL DECELERATORE

- 1 Avvitare il grano di fermo nella posizione desiderata.  
Non eccedere il valore di  $B_{max}$  indicato nella tabella della figura C. Una volta individuata la posizione, bloccare il grano con il dado relativo. Avvitare il deceleratore facendo corrispondere quasi la fine della corsa dello stesso alla battuta del grano di fermo (circa 0.5 mm meno).  
**ATTENZIONE: È IMPORTANTE RISPETTARE QUESTA ULTIMA CONDIZIONE PER GARANTIRE UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL DECELERATORE, ED EVITARE UNA SUA ROTTURA PREMATURA.**



- 1 Screw the stop grub screw in the desired position.  
Do not exceed the  $B_{max}$  value shown in the table in fig. C. When the position is correct, lock the stop grub screw with the nut. Start the shock absorber, taking care to align almost the end of stroke of it with the stop grub screw striker (about 0.5 mm less).  
**BE CAREFUL: IT IS IMPORTANT TO FOLLOW THIS LAST CONDITION IN ORDER TO GUARANTEE THE CORRECT SHOCK ABSORBER OPERATION, AND AVOID ITS PREMATURE FAILURE.**

- 2 Bloccare il deceleratore con il dado relativo.



- 2 Lock the shock absorber using the nut.